10.09.21 гр 1 – 1 СД

Задания.

1. Внимательно прочитайте учебную информацию и законспектируйте в рабочую тетрадь основные особенности произношения латинских звуков и их сочетаний..
2. Выполните письменно в тетради для письменных работ упражнение.

Практическое занятие № 1

***Тема 1.1****. «Особенности произношения звуков и их сочетаний»*

Вопросы:

1. Классификация звуков.
2. Особенности произношения гласных и дифтонгов.
3. Особенности произношения согласных.
4. Особенности произношения буквенных сочетаний.

Как вы уже знаете в иностранном языке, который вы изучаете: английский алфавит, или немецкий, или французский это есть ни что иное, как латинский алфавит. Но букв на одну больше. В латинском алфавите нет буквы w, хотя в названиях препаратов можно ее встретить, например: unguentum Willkinsoni – мазь Вилькинсона.

Всего в латинском алфавите, который мы изучаем, 25 букв: 6 гласных и 19 согласных.

**ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Начертание** | **Название** | **Произношение как русское** | **Начертание** | **Название** | **Произношение как русское** |
| **A a** | **а** | **а** | **N n** | **эн** | **н** |
| **B b** | **бэ** | **б** | **O o** | **о** | **о** |
| **C c** | **цэ** | **ц или к** | **P p** | **пэ** | **п** |
| **D d** | **дэ** | **д** | **Q q** | **ку** | **только в сочетании qu как кв** |
| **E e** | **э** | **э** | **R r** | **эр** | **р** |
| **F f** | **эф** | **ф** | **S s** | **эс** | **с или з** |
| **G g** | **гэ** | **г** | **T t** | **тэ** | **т** |
| **H h** | **га** | **украинское г** | **U u** | **у** | **у или в** |
| **I i** | **и** | **и** | **V v** | **вэ** | **в** |
| **J j** | **йот** | **й** | **X x** | **икс** | **кс** |
| **K k** | **ка** | **к** |  **Y y** | **ипсилон****(игрек)** | **и** |
| **L l** | **эль** | **ль** |
| **M m** | **эм** | **м** | **Z z** | **зэт** | **З редко ц** |

1. Большинство букв латинского алфавита произносятся так же, как в различных западноевропейских языках, однако некоторые буквы в этих языках называются иначе, чем в латинском, например, буква h называется в немецком языке «ха», во французском – «аш», в английском – «эйч», а в латинском – «га» мягко, скорее похоже на украинское . Буква j во французском языке называется «жи», в английском – «джей», а в латинском – «йот», в русском – «й».. Латинская буква «с» - «цэ» в английском называется «си» и т. п.
2. Нужно иметь в виду, что одна и та же буква может обозначать в этих языках неодинаковый звук. Например, звук, обозначенный буквой g, в латинском языке произносится как [г], а во французском и английском перед е, i – как [ж] или [дж].
3. Латинская орфография фонетическая, она воспроизводит действительное произношение звуков. Сравните: лат. latina [латина], англ. latin [laetin] – латинский.

   Особенно заметна разница при сравнении гласных в латинском и английском языках. В латинском языке почти все гласные всегда произносятся так же, как соответствующие гласные в **русском языке.**

1. Как правило, наименования не из латинского языка, а из других языков (греческого, арабского, французского и др.) латинизируются, т. е. оформляются в соответствии с правилами фонетики и грамматики латинского языка.

**Особенности произношения гласных и дифтонгов**

   В латинском языке «А а» читается только звуком [a]: ana [ана] по, по-ровну; «Е е» читается как [э]: vertebra [вэ'ртэбра] – позвонок, medianus [мэдиа'нус] – срединный.

      «I i» читается как [и]: inferior [инфэ'риор] – нижний, internus [интэ'рнус] – внутренний.

   В начале слова или слога перед гласными i читается как звонкий согласный [й]: iugularis [югуля'рис] – яремный, iunctura [юнкту'ра] – соединение, maior [ма'йор] – большой, iuga [ю'га] – возвышение.

   В указанных позициях в современной медицинской терминологии вместо i используется буква J j – йот: jugularis [югуля'рис], juncturа [юнкту'ра], major [ма'йор], juga [ю'га].

   **NB!**

   Для передачи звуков [йа], [йо], [йе], [ йу] используются сочетания букв ja, jo, je, ju.

   Y у (ипсилон ), по-французски «игрек», читается как [и]: tympanum [ти'мпанум] – барабан; gyrus [ги'рус] – извилина мозга. Буква «ипсилон» употребляется только в словах греческого происхождения.

   **NB!**

   В целях грамотного написания медицинских терминов необходимо знать некоторые наиболее распространенные греческие приставки и корни, в которых пишется «ипсилон»:

   dys– [дис-] – приставка, придающая термину значение нарушения, расстройства функции: dysostosis (dys + osteon – «кость») – дизостоз – расстройство образования кости;

   hypo– [гипо-] – «под», «ниже»: hypoderma (hypo + + derma – «кожа») – гиподерма – подкожная клетчатка, hypogastrium (hypo-+ gaster – «желудок») – гипогастрий – подчревье;

   hyper– [гипер-] – «над», «сверх»: hyperostosis (hyper + + osteon – «кость») – гиперостоз – патологическое разрастание неизмененной костной ткани;

   syn-, sym– [син-, сим-] – «с», «вместе», «совместно»: synostosis (syn + osteon – «кость») – синостоз – соединение костей посредством костной ткани;

   mу(о)– [мио-] – корень слова, указывающий на отношение к мышцам: myologia (myo + logos – «слово», «учение») – миология – учение о мышцах;

   phys– [физ-] – корень слова, указывающий в анатомических терминах на отношение к чему-то растущему в определенном месте: diaphysis – диафиз (в остеологии) – средняя часть трубчатой кости.

   Кроме простых гласных [а], [е], [i], [о], [и], в латинском языке существуют также двугласные звуки (дифтонги) ае, ое, au, еu.

   Дифтонг ае читается как [э]: vertebrae [вэ'ртэбрэ] – позвонки, peritonaeum [пэритонэ'ум] – брюшина.

   Дифтонг ое читается в медицинских терминах как [э]: foetor [фэтор]– дурной запах.

   Если в сочетаниях ае и ое гласные относятся к разным слогам, т. е. не составляют дифтонга, тогда над «е» ставится знак разделения (``) и каждый гласный произносится раздельно: diploё [диплоэ] – диплоэ – губчатое вещество плоских костей черепа; аёr [аэр] – воздух.

   Дифтонг au читается как [ay]: auris [ау'рис] – ухо. Дифтонг еu читается как [эу]: ple'ura [пле'ура] – плевра, neurocranium [нэурокра'ниум] – мозговой череп.

   **Особенности произношения согласных.**

   Принято двоякое чтение буквы «С с»: как [к] или [ц].

   Как [к] читается перед гласными а, о, и, перед всеми согласными и в конце слова: caput [ка'пут] – голова, головка костей и внутренних органов, cubitus [ку'битус] – локоть, clavicula [кляви'куля] – ключица, crista [кри'ста] – гребень.

   Как [ц] читается перед гласными е, i, у и дифтонгами ае, ое: cervicalis [цервика'лис] – шейный, incisurа [инцизу'ра] – вырезка, coccygeus [кокцингэ'ус] – копчиковый, coelia [цэ'лиа] – брюшная полость.

   «Н h» читается как украинский звук [г] : homo [гомо] – человек, hnia'tus [гна'тус] – щель, расщелина, humerus [гуме'рус] – плечевая кость.

   «К k» встречается очень редко, почти исключительно в словах нелатинского происхождения, в тех случаях, когда нужно сохранить звук [к] перед звуками [э] или [и]: kyphosis [кифо'зис] – кифоз, kinetocytus [кинэ'то-цитус] – кинетоцит – подвижная клетка (слова греч. происхождения).

   «L l» принято читать всегда мягко, как во французском и немецком языках: labium [ля'биум] – губа, lumbalis [люмба'лис] – поясничный, pelvinus [пэль-ви'нус] – тазовый.

   «S s» имеет двоякое чтение – [с] или [з]. Как [с] читается в большинстве случаев: sulcus [су'лькус] – борозда, os sacrum [ос са'крум] – крестец, крестцовая кость; dorsum [до'рсум] – спина, спинка, тыл. Как [з] читается в положении между гласными: incisura [инцизу'ра] – вырезка, vesica [вэзи'ка] – пузырь. Удвоенное s читается как [с]: fossa [фо'cса] – яма, ossa [о'сса] – кости, processus [процэ'ссус] – отросток. В положении между гласными и согласными m, n в словах греческого происхождения s читается как [з]: chiasma [хиа'зма] – перекрест, platysma [пляти'зма] – подкожная мышца шеи.

   «X х» называется двойным согласным, так как он представляет звукосочетание [кс]: radix [ра'дикс] – корень, extremitas [экстрэ'митас] – конец.

   «Z z» встречается в словах греческого происхождения и читается как [з]: zygomaticus [зигома'тикус] – скуловой, trapezius [трапэ'зиус] – трапециевидный. Но Zincum [цинкум.]

**Особенности произношения буквенных сочетаний.**

  В латинском языке буква «Q q» встречается только в сочетании qu перед гласными, и это буквосочетание читается как [кв]: squama [сква'ма] – чешуя, quadratus [квадра'тус] – квадратный.

   Буквосочетание ngu читается двояко: перед гласными как [нгв], перед согласными – [нгу]: lingua [ли'нгва] – язык, но lingula [ли'нгуля] – язычок, sanguis [са'нгвис] – кровь, но angulus [ангу'люс] – угол.

   Сочетание ti перед гласными читается как [ци]: rotatio [рота'цио] – вращение, articulatio [артикуля'цио] – сустав, eminentia [эминэ'нциа] – возвышение.

   Однако ti перед гласными в сочетаниях sti, xti читается как [ти]: ostium [о'стиум] – отверстие, вход, устье, mixtio [ми'кстио] – смесь.

   В словах греческого происхождения встречаются диграфы ch, рh, rh, th, являющиеся графическими знаками для передачи соответствующих звуков греческого языка. Каждый диграф читается как один звук:

   сh = [х]; рh = [ф]; rh = [p]; th = [т]: nucha [ну'ха] – выя, chorda [хорда] – хорда, струна, phalanx [фа'лянкс] – фаланга; apophysis [апофизис] – апофиз, отросток; thorax [то'ракс] – грудная летка, rhaphe [ра'фэ] – шов.

   NB!

Буквосочетание sch читается как [сх]: os ischii [ос и'схии] – седалищная кость, ischiadicus [исхиа'дикус] – седалищный.

Но в некоторых терминах нелатинского происхождения (названия микроорганизмов и производные от них) буквосочетание **sch**, а также **sh** читаются как **[ш],** хотя в латинском языке звуки [ш], [щ], [ч] отсутствуют: E**sch**erichia coli – кишечная палочка, **Sh**igella – шигелла, возбудитель бактериальной дизентерии, **sh**ock – шок.

Упражнение. Напишите в русской транскрипции ( Образец: sclerosis – [склерозис]) следующие термины:

а) анатомические:

1.Os occipitale (затылочная кость). 2.Columna vertebralis (позвоночный столб). 3.regio lumbalis (поясничная область). 4.Extremitas inferior (нижняя конечность). 5.Sinus nasalеs (носовые пазухи).

б) клинические:

1.Hypoglykaemia (пониженное содержание сахара в крови). 2.Rhinoplastica (восстановительная операция носа). 3. Nephrectomia (удаление почки). 4.Myalgia (мышечная боль). 5.Osteomalatia (размягчение костей).

в) фармацевтические:

1.Cerasus (вишня). 2.Foeniculum (укроп). 3.Glycyrrhizа (солодка). 4.Hypericum (зверобой). 5.Liquor Ammonii anisatus (нашатырно-анисовые капли).6. Solutio Viridis nitentis (раствор бриллиантового зеленого). 7.Species anthiasthmaticae (сбор противоастматический). 8.Extractum Urticae siccum (сухой экстракт крапивы). 10.Misce, fiat suppositorium (Смешай, пусть получится свеча).

**.**